

**Traduction proposée / Suggested translation**

1. Qu'est-ce que tu voudrais faire quand tu seras plus grand ?  
What would you like to do when you grow up?
2. Que fait ton frère dans la vie ?  
What does your brother do for a living?
3. Elle travaille sans cesse. Elle déborde d'activité.  
She is always working. She is busy as a bee.
4. Qu'est-ce que vous faites comme métier ?  
What's your job?
5. Beaucoup de jeunes gens ont des difficultés à choisir un métier.  
Many young people find it hard to choose a job.
6. Certains espèrent devenir avocats ou médecins. D'autres préféreront étudier les mathématiques pour devenir ingénieurs.  
Some hope they will become lawyers or doctors / physicians. Others will prefer to study mathematics to become engineers.
7. Son oncle vient d'être nommé au poste de directeur des ventes.  
His / Her uncle has just been appointed as sales manager / to the post of sales manager.
8. C'est un vrai bourreau de travail. Il ne dort jamais plus de cinq heures par nuit.  
He a real workaholic. He never sleeps more than five hours a / per night.
9. Dans de nombreuses usines, les ouvriers non qualifiés sont progressivement remplacés par des machines-outils et des robots.  
In many factories, unskilled workers are gradually being replaced by machine tools and robots.
10. Il travaille dans une ferme depuis plus de dix ans.  
He has been working on a farm for over / more than ten years.
11. Comment peut-on être apiculteur quand on a peur des abeilles ?  
How can one be a bee-keeper when one is afraid of bees?
12. Trouver / Décrocher un emploi n'est pas aussi facile aujourd'hui que cela l'était il y a cinquante ans.  
Finding / Getting / Landing a job today is not as easy as it used to be fifty years ago.
13. Il n'est pas né avec un cuillère d'argent dans la bouche. Il a dû travailler dur pour créer sa propre entreprise.  
He wasn't born with a silver spoon in his mouth. He had to work hard to start / set up his own business.
14. Des millions de travailleurs sont contraints de faire des heures supplémentaires pour joindre les deux bouts.  
Millions of workers have to work overtime (in order) to make ends meet.
15. Il ne cesse de répéter que les affaires sont les affaires.  
He keeps repeating that business is business.

**Traduction proposée / Suggested translation**

1. He used to work full-time but since he had an accident at work he has only been working part-time.  
Il travaillait à plein temps, mais, depuis qu'il a eu un accident de travail, il ne travaille plus qu'à mi-temps.
2. He earns a living by doing odd jobs.  
Il gagne sa vie en faisant des petits boulots.
3. My friend has been looking for a job for almost a year.  
Mon ami(e) cherche un emploi depuis près d'un an.
4. What are your plans for the future?  
Quels sont vos projets d'avenir ?
5. They wish they could take a holiday and go to Kenya.  
Ils aimeraient prendre des vacances et partir au Kenya.
6. Owing to the depression, many people have to make do with mini-jobs.  
En raison de la crise, beaucoup de gens doivent se contenter de petits boulots.
7. The corporate world is dominated by multinationals that have subsidiaries in many countries.  
Le monde des grandes entreprises est dominé par les multinationales qui ont des filiales dans de nombreux pays.
8. When she was recruited, her employer provided her with a company car.  
Son employeur lui a fourni une voiture de fonction quand elle a été recrutée.
9. The unemployment rate has steadily increased over the past twenty years.  
Le taux de chômage augmente régulièrement depuis ces vingt dernières années.
10. When you meet her, remember that she hates talking shop.  
Lorsque vous la rencontrerez, n'oubliez pas qu'elle déteste parler travail.
11. Some companies are already falling on hard times. There have been numerous lay-offs and pay cuts.  
Certaines entreprises connaissent déjà une période de vaches maigres. Il y a eu de nombreux licenciements et baisses de salaires.
12. The new manager was so bossy that several members of his team resigned.  
Le nouveau directeur était si autoritaire que plusieurs membres de son équipe ont démissionné.
13. The union leaders have called upon the strikers to resume work.  
Les dirigeants syndicaux ont demandé aux grévistes de reprendre le travail / appelé les grévistes à reprendre le travail.
14. Millions of jobs have been destroyed by technology over the last century.  
Des millions d'emplois ont été détruits par la technologie ces cents dernières années.
15. In that factory, mechanics and engineers hardly talk to each other.  
The manager and the workers only meet to talk about wage issues.  
Dans cette usine, les mécaniciens et les ingénieurs ne se parlent presque jamais.  
Le directeur et les ouvriers ne se rencontrent que pour parler de problèmes de salaires.